



西雅圖市議會

西雅圖市議會是經由西雅圖市選舉的立法組織。九名成員以通過法例及採納決議案來決定市政府政策。市議會授權執行公共改善設施及支出、為公眾安全及健康而作適當提供、採用條例、徵收稅金、控制財政及市政府產業，並實施多項相關立法工作。市長有權否決市議會通過的法例，但市議會祇要集有六名議員的票數，也可以推翻市長的否決權。

西雅圖市憲法規定，市議員透過公眾選舉、無黨派選舉產生，任期四年。每單年進行選舉。市憲法規定市議會的候選人必須是美國公民及在西雅圖市登記投票。在即將到來的大選中，選票上將有五個席位：包括第一、第三、第五、第七及第九席位。

選舉經費資料已備索取。由市政府輯錄的競選捐助及支出之副本及市選票議題委員會資料盡錄在下列網站內：
<http://www.seattle.gov/elections> 或致電西雅圖市道德及選舉委員會(206) 684-8500。

競選宣言指引

本手冊的資料除了提供候選人的照片及競選宣言外，還包括為候選人撰寫的提案提供指引。該等指引摘錄自《美國對政治領袖的期望》(America's Aspirations For Political Leaders)，由新愛國主義計劃轄下的哈伍德學院 (Harwood Institute) 印製。相關資料，請瀏覽下列網站：

<http://www.theharwoodinstitute.org> 或 <http://www.newpatriotproject.org>

選民手冊：目的是向公眾介紹候選者，各候選者在撰寫提案時務需注意下列各項：

- 向大眾介紹自己 · 顯示自己瞭解社區及社區需求
- 解釋自己的立場 · 撰文要坦白 · 言詞要互相尊重

選票措施：舉凡在初選中出現的動議案，將在初選中決定取捨，並不會在大選的選票上出現。

為候選人或選票提案助選

為候選人或選票提案助選：你如願意為某候選人或選票提案助選，可以聯絡各候選人政見說明中及各選票提案意見中所刊的助選團。

捐贈助選金：候選人和選票提案都需要助選金，以向選民提供必要的資訊，使選民可根據這些資訊投票。因此，參與選舉的另一方法就是捐款給幫助候選人或贊成及反對選票提案的助選團。以下是市府和州府對捐款給本市候選人助選團或本市選票提案助選團的規定：

- 候選人及選票提案助選團可以接受贈品或金錢的捐贈（\$60 以上的捐款必須以支票或匯票支付。）
- 任何競選不得接受超過 \$60 的現金鈔票的捐款。如由一名捐款者所捐的總數超過 \$60，則必須用書面支票或匯票方式捐贈。
- 西雅圖市府官職候選人（市長、市議員或市檢察官）可以在四年期間內從一個捐款人接受不超過 \$60 的金錢或贈品的捐贈。對姓名列在這項競選票中的人來說，這四年時期從 2000 年 5 月 1 日始，至 2004 年 4 月 30 日止。
- 西雅圖市的選票提案助選團不得在初選之前最後 21 天內或大選之前最後 21 天內，接受超過 \$5,000 捐款。
- 2003 年 9 月和 11 月，選票上的提案，其選舉年限至 2004 年 4 月 30 日止。助選團必須按規定在 2004 年 5 月 10 日前提呈有關年限至 2004 年 4 月 30 日止的選舉報告。
- 如捐款總數超過 \$100，助選團必須報告有關其職業和僱主的資料。捐款超過 \$100 者，必須提供其職業、姓名、都市、州名和其僱主的資料。如捐款者是自由職業，必須報告他的商家名稱。

西雅圖市(Seattle)市議會第一席位



**朱蒂
尼卡斯特洛
Judy
NICASTRO**

1111 E. Madison PMB 177
Seattle, WA 98122

電話：(206) 498-1270

電郵：judynicaastro@earthlink.net

網絡地址：www.reelectjudy.com

朱蒂·尼卡斯特洛在市議會是個強大、獨立的發言人。她跟社區領袖合作做出了政績—在平價住宅、市民服務、公共治安和新的工作機會方面。如西雅圖市民沒有收到服務，朱蒂不怕跟強勢的特殊利益團體抗爭。

★如同她所承諾的，她為老年人爭取住宅。當西雅圖房宅區提議把西雅圖最軟弱的老年人的房租幾乎提高一倍時，朱蒂保護他們，使市府放棄提高房租的議案。

★如同她所承諾的，朱蒂為平價住宅而努力。她跟全市爭取住宅人士合作，找到方法來減低平價住宅的價錢。當房宅徵稅案把近一千萬元各位所繳的房地產稅撥去資助那些年收入\$62,000以上的住戶時，朱蒂阻止了這條提案。因為此提案會把經費從最需要的老年人、殘障和掙扎中的家庭撥開。

★如同她所承諾的，朱蒂在財務上負責任。當市長提議把他的辦公室預算提高\$650,000，而同時全市正裁減消防和警員服務時。朱蒂爭取把經費重撥給公共治安有關方面。

各位選民：我曾代表各位以及我們所共有的價值觀，做個有效率、獨立的發言人。如各位選我連任，我會：

★繼續為公共治安而奮鬥。目前西雅圖不符合全國消防局的標準。我會致力於使我們第一線的救難人員有他們所需要的設備，以保持我們社區的安全。

★不懈的努力把更多的工作機會帶來西雅圖。市政府必須鼓勵經濟成長，並增加市民可糊口的工作機會，同時遵守鄰里的計劃。

★努力增加平價住宅，使所有人都得以住在西雅圖。

我很榮幸有以下各位的贊助：州長Booth Gardner 和 Al Rosellini，西雅圖消防員第27分部、華盛頓州婦女政治會、景郡民主黨員、第43，37區民主黨員、勞工第1239分部、The Stranger，西雅圖週報、西雅圖 Teamsters 第174分部、專業和技術工程師第17分部、藝術聯盟、西雅圖警員管理公會、景郡青年民主黨員、環保領袖、藝術領袖、小型企業東主、社區活躍份子及許許多多社區人士。

我以經驗、熱情、知識、精力和忠心來當西雅圖市議員，為各位服務。我會繼續努力來使西雅圖成為一個更美好的城市。



**吉恩
戈登
Jean
GODDEN**

F. O. BOX 21522

Seattle, WA 98111

電話：(206) 956-9003

電郵：votegodden@yahoo.com

網絡地址：www.electgodden.com

20年來我替西雅圖的一家日報寫專欄。這份工作給我**觀察、傾訴、報導**我所熱愛的城市。我的工作為報導普通人的故事，這些人使西雅圖成為這樣獨特的一個城市。

身為專欄作家，我曾呼籲讀者**支持學校和老師**，為派克街菜場受到威脅時提出警報，為婦女、少數族裔同性戀者擁有的機會歡呼、**為藝術、環境、歷史性地點的保存以及社會服務進言**。新來的人往往說他們因讀了我的專欄而認識了本市。

不過各位可能已經知道了這些事。各位可能不知道的是：在替西雅圖日報工作之前，我在企業界和社區均非常活躍。我子女還年幼時，曾幫一家商業廣告公司做過簿記，並且建過出租的房子。我積極參與**婦女選民聯盟董事會、湖城社區聯盟、調整董事會以及市長的市憲查核委員會等**。我協助防止建一條高速公路，這條公路如進行就會把植物園 Arboretum 完全毀掉。

就因為我對西雅圖如此熱愛—像肚裡的一把火，促使我來競選市議員。

現在到了把明智的判斷力和觀點帶回議會的時候。我為本市的未來方向感到擔憂。特對任何已屆滿的一位議員喪失了尊敬，因她以玩笑口氣把本市描寫為「有摩天大樓的小鎮」，當她投票贊成優惠一家脫衣舞場給予重新劃區時，竟把此事輕描淡寫為「女高

音的一個小插曲」。我對這種妄顧民眾的信任、污染本市的誠信品質的領導人感到厭倦。

在這個艱難時刻，我們應該專注在基本的事項：公共安全、工作、交通運輸、社會服務、公園和圖書館，**還有鄰里之間的事情**，這是西雅圖的心與靈。

只要民眾打電話來，我一定到場，而不會旅行到另一個地方去。我們在裁減兒童的服務時，議員怎能花錢去旅行？

許多著名人士均贊成我的競選：作家 J.A. Jance 和 Tom Robbins; 名廚 Tom Douglas 和 Kathy Casey; 歷史學家 Walt Crowley 和 Rick Shenkman; 名人 Pat Cashman 和 Chris Wedes (J.P. Patches); 新聞記者 Barry Mitzman 和 Shelby Scates; 有遠見人士 Dr. Constance Rice, Nancy Miller, Pat Emerson 和 Dorothy Young Sale; 共和黨員 Tim Hill, Lois North 和 Anne Bremner; 前市議會議長 Sue Donaldson 和 Paul Kraabel 和前市長 Paul Schell 和 Wes Uhlman。

我對挑戰已準備好了，謝謝各位在11月4日惠賜一票。

西雅圖市(Seattle)市議會第三席位



**彼得
斯坦布魯克
Peter
STEINBRUECK**

F. O. BOX 21068
Seattle, WA 98111
電話：(206) 633-0578
傳真：(206) 782-4545
電郵：Info@petersteinbrueck.net
網絡地址：<http://www.petersteinbrueck.net>

由於西雅圖長期以來具有保護社區和環境的傳統，使本市獲得了全國最佳住家之域的美譽。所以在當今經濟前景不確定、我們的家庭掙扎生存、交通阻塞的情況下，**市議會必須更加努力，以適應本市的需要。**這些需要包括：

★ **創造工作機會，使經濟成長，同時保存本市獨特的風貌。**我們必須跟各鄰里合作，以平衡住宅、工作、服務，和交通。同時不損害到鄰里的風貌和其史蹟。

★ **以市民為先，不為了解決預算問題而影響到我們最容易受害的市民**—即貧戶、無家人士、殘障人士、老年人和兒童。

本人在議會服務了六年，擁有全家致力於服務市務的背景，加上我的明智的判斷力，使我足以有能力、有明智的代表各位。我的政績顯示我一向以市民的福利為優先，並致力於保存本市獨特的風貌：

★ 我跟人協同創辦了「**起飛計劃 (Lift-Off)**」，在該計劃下設立了費用低廉的托兒和放學後的課程，作為兒童的學業和終生的成就奠定基礎。

★ 我鼓勵對環境有利的發展建設，並以以下方法來減輕交通阻塞：即提倡各種**交通**

的選擇性，如步行、騎自行車和搭乘公車等。

★ 我致力於使無家人士有安全、價廉的住宅。我曾因此榮獲「**全國中企無家協會**」所頒的「**傑出公務員獎**」。

★ 我協調了「**西雅圖住宅徵稅案**」，使之順利通過。該提案將為低收入市民、老年人和殘障人士建造成千個單元的平價住宅。

我對以上這些成就感到非常自傲，但還有許多任務猶待完成。**我們必須為西雅圖的未來創造一個豐足的未來**—不僅有工作機會和經濟成長，並且為所有居民提供他們基本需要的東西，使其享受健康、多產的生活。

西雅圖的確是美國住家最好的所在。有各位的支持，我們就能保持這個標準。

彼得·斯坦布魯克之贊助者包括：**西雅圖郵報、景郡民主黨員、景郡勞工協會、Sierra 俱樂部、人類服務及住宅機構、西雅圖消防員第27分部、西雅圖警員管理公會、華盛頓州婦女政治會、景郡大檢察官 Norm Maleng、前州長 Mike Lowry。**

景郡市聯盟給予彼得「**最優秀**」的評語。



**贊德
巴徹爾德
Zander
BATCHELDER**

2205 2ND AVE. #209
Seattle, WA 98121
電話：(206) 443-9438
電郵：ZanderB@aol.com
網絡地址：www.seattleforSeattle.com

各位西雅圖市民：

區域性選舉制：我競選西雅圖市議員是為了提倡「區域性」選舉制。

我堅信目前議會九個席位的議員由全市選舉出來，這種制度是本市許多問題的根本。我們應該改用一个制度，把全市分為九區，由各區選出其議員代表。

美國就是由各地區性選出的代表來制定其憲法，並加以實施的。

美國的國會、華盛頓州的州議會，以及美國多半的大都市（如紐約市）都是採用這種制度。

這種制度是合理的。

這種「區域性」選舉制可以強迫市議員住在他們各人所代表的區內，如此他們才能對其鄰里的問題和所關注事項有第一手的資料。

唯有從草根的從政才能決定誰會當選，而非由誰名氣大或誰募得的助選金多來決定。立法的議程是由人民的需要來決定，而非由游說團體的利益來決定。而且每個西雅圖市民可以去向自己的議員投訴。

「區域性」的選舉制可以保證更加多元化，使市議會有各種人士。

「區域性」的選舉制會包括有各種背景和信念的西雅圖人士在議會裡。「區域性」的

選舉制會使競選議員比較容易。簡單來說，就是候選人只需在一小個地區內競選，只需較少數的票數就可當選。這樣也會有更多西雅圖人士有時間也有錢出來競選。如此則馬上可以減低鄰里候選人的障礙，並且提高各鄰里問題的重要性。

改革：我認為西雅圖全部的市法均需加以審核，看看是否有效率。不合用的市法規應取消掉，這樣就可以達到簡單立時的改革。

西雅圖市議會應該專注在西雅圖的事務為第一要務。市議會如假裝是州議會的第三議院，這樣做是沒有盡自己應盡的責任。

單軌電車：我是這次競選中唯一長期支持單軌電車的候選人。我認為建造單軌鐵道是改善我們的經濟和環境的第一步。我認為議會應該尊重並支持西雅圖市民的決定。但適當的建造單軌鐵道是非常重要的，如此才能改善我們的鄰里，而非造成損害。

如各位投票給我，就是投票給我們的鄰里和本市的未來。

請在11月4日投票給贊德·巴徹爾德。

「西雅圖為西雅圖」

西雅圖市(Seattle) 市議會第五席位



**瑪格麗特
帕格勒
Margaret
PAGELER**

600 Steward, Suite 624
Seattle, WA 98101
電話：(206) 441-4683
電郵：votepageler@aol.com
網絡地址：www.margaretpageler.com

「我熱愛擔任各位的市議員，因為我可以每天都幫助各位，使大家免受犯罪、火災、疾病之害。為各位提供好的工作機會、保證各位所用的電力是可靠的，所用的水是清潔的，而且保證各位的自由和民權受到保障。」

「我父母是傳道士，我在中國革命期間出生在中國內陸一個貧困的地方，期間沒有電，也沒有自來水，隨時會有人來敲門，把我父親捉去審問。他也可能遭遇更可怕的命運。每天都有人因為疾病去世，這些病在美國都早已消除了的。」

瑪格麗特·帕格勒一公認為市議會最富理性的議員。

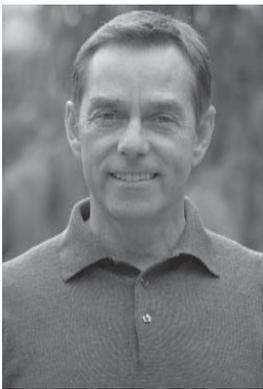
• **「最優秀」**的評語一此乃市聯盟所給予的最高評語。

• 2001年市聯盟頒予「**James R. Ellis 本區領袖獎**」，以表揚其環保方面的貢獻。

瑪格麗特保護民眾的健康。瑪格麗特帶領大家爭取基金提供給社區保健診所，並為有工作的貧戶挽救了極重要的醫療保健。現在她已在爭取一套系統，使稀少的稅金經費用在最需要保健之處。

瑪格麗特節省各位辛苦賺的錢。瑪格麗特謹慎的運用本市的經費，就如同花用她自己的錢。郵報專欄作家Joel Connelly說：「瑪格麗特配得我們永恆的感謝。由於她的反對使本市免於採用像加州一樣的把能源的提供除去官方的管制。」(9/3/03)

瑪格麗特改變了本市的主要服務項目。



**湯姆
萊斯馬森
Tom
RASMUSSEN**

F. O. BOX 3342
Seattle, WA 98114
電話：(206) 923-2003
電郵：tom4seattle@msn.com
網絡地址：www.tom2003.com

湯姆·萊斯馬森擔任市長辦公室的老年市民組主任，他每年協助數千市民解決交通、廉價住宅、工作和暴漲的水電費等事宜。

湯姆是環保的領袖，他有一手的經驗保護公園和空地。

湯姆知道如何解決問題和獲得成效。

現在馬上整治交通。除非我們能使貨品如運輸和人的往來流暢，否則我們的經濟和生活素質會繼續受限。湯姆會致力於真正的問題，像 Viaduct 換新、使輕鐵系統和單軌電車的建造重新上道，跟全區合作以解決公路的阻塞。

投資在工作上。湯姆會針對經濟投資，以吸引商家來本地、保護工資和工作場所的水準、提供交通系統和稅制，能吸引更多的工作機會，並維持本市現有的工作。

幫助老年人繼續住在自己的住宅裡。西雅圖有近十萬老年市民，湯姆會致力於增加交通的選擇性，價廉而安全的住宅，使水電費合理，並設立一套稅法不致於使老年市民被迫賣掉住宅，遷居到別的地方。

目前的議會沒有解決問題—現在是改變的時候了。

在任二年期已屆滿的瑪格麗特·帕格勒(Margaret Pageler)告訴記者，當西雅圖的電力局積下龐大債務時，她本人「未上陣」—結果導致今天我們所付加電費提高了58%。她承認曾經去申請另外一份工作，可

瑪格麗特是個非常負責的議員，她確保各位不僅目前而且在未來都能有水電用。2003年夏天非常乾燥，可是本市還有充足的水，因為瑪格麗特帶領建造了新的水的處理設備，以增加水的供應。她運用了一個有創意的合約程序，為本市節省了七千萬元。

瑪格麗特有政績。西雅圖時報報導：「瑪格麗特是本市波動的市議會中一個最穩定的議員。她安靜的工作方式是出名的。她為本市提供了穩固的市政知識、經驗和實際的辦事方式，來解決本市的問題。本議會非常倚重她，選民也應該同樣倚重她。」(9/14/03)

瑪格麗特為各鄰里和更美好的未來而努力。「強壯的鄰里是我們尊重和高素質的生活骨幹。我的要務仍然是為市民提供工作機會，並保持環境的清潔。」由商界所帶領的**Alki 基金會**只贊助她和另一位競選連任者，因為她能協助增加工作機會並重建經濟。

瑪格麗特配得連任。西雅圖郵報報導：「瑪格麗特提供我們一個全區性的遠景、不懈的努力和嚴格的道德水準，這些是現任市議員有時辦不到的。」(9/7/03)

瑪格麗特一用她的心、聰明和正直感來為我們服務。

見她不再忠誠於為西雅圖服務。

西雅圖需要新的領導人，專注於市務、負責任、能解決問題—而非造成問題。

湯姆是個高效率的領導人

全西雅圖老年人、社區領袖、環保者都知道：一有問題就去找湯姆。

湯姆容易為民接觸，會為全民做個有效率率的市議員。

贊助者：西雅圖消防員，景郡民主黨員第46、36、34、11及37部，景郡勞工協會，Sierra 俱樂部，州參議員Ed Murray, Joe McDermott, Velma Veloria, Sharon Tomiko-Santos; 前議員Dolores Sibonga 和 Jeanette Williams, 退休校董 Cheryl Bleakney 和 Dorothy Hollingsworth。

西雅圖市(Seattle)市議會第七席位



**海蒂
威爾斯
Heidi
WILLS**

P. O. Box 926
Seattle, WA 98111-0926
電話：(206) 633-4454
電郵：heidiwills@comcast.net
網絡地址：www.heidiwills.com

海蒂是第一任市議員政績最昭著的。她對市議會有極大的價值—前州長 Booth Gardner。

海蒂·威爾斯為我們的價值而努力，政績非常昭彰。她協助了保存工作機會、支持工作的家庭、減輕交通、照顧軟弱的市民，並保護我們的環境。

保存工作—小型企業聘用成千上萬的工作者，對我們的經濟是不可或缺的。海蒂協助西雅圖西區的 Nucor Steel 鋼鐵廠挽救了 300 份工作。在 Rainier Valley 區即將建造的輕鐵道將會對我們的鄰里有很大的影響。海蒂爭取了五千萬元的「社區發展基金」來資助小型企業和能養家的工作。

減輕交通—我們的生活素質和經濟都依賴交通的改善，使人貨得以流暢。在海蒂領導下，交通燈一致化、公車的時數增加了、增設了自行車車道、人行道和減少開車次數的計劃—去年一年就減少了 152,000 趟車次。

照顧我們最軟弱的市民—在此經濟掙扎之際，海蒂是公認最努力協助我們的軟弱市民的一位，尤其是協助兒童、老年人，及低收入家庭。海蒂保護老年人，使水電費不致提高。她把水電補助擴大舉辦，使 30,000 戶低收入人家受惠。她協助恢復了提供社區衛生所的重要經費。她在兒童保健和平價住宅方面也是領導人。

保護我們的環境—海蒂為本市爭取環保，把價廉的風力發電引進西雅圖，使我們的發電在全國為最乾淨的，她更使公園使用的殺虫劑減少了 30%。她接受了「環保局氣候保護獎」，因為她協助減少了污染和造成溫室效果的廢氣。

贊助者：景郡勞工協會、景郡民主黨員、華盛頓州保守選民、環保 Sierra 俱樂部、景郡婦女政治會、人民服務及住宅 NOW、建築業協會、房地產經紀西雅圖景郡協會、西雅圖消防員協會第 27 分部、機械師及航空工人工會第 751 分部、混合交通工人工會第 587 分部、西雅圖社區大學教師聯盟、旅館員工及餐館員工第 8 分部、服務業員工國際工會第 6 分部、第 34, 36, 37, 43 區民主黨員、聯合藝術會等。

海蒂一家在西雅圖有悠久的歷史，其祖母在二次大戰期間在飛機工廠工作，是最早的「Roise the Riveter」的工人之一。海蒂和丈夫 Kobi Yamada 住在 Fremont，丈夫自己開業。

海蒂·威爾斯致力於保護我們的生活素質，使西雅圖是個住家、工作、撫養子女的大好所在。



**大衛·J
黛拉
David J.
DELLA**

P. O. Box 22088
Seattle, WA 98122-0088
電話：(206) 325-4719
電郵：david@daviddella.com
網絡地址：www.daviddella.com

大衛·黛拉 有勇氣維護正義

大衛·黛拉了解我們家庭的掙扎，因為他在碧近山 (Beacon Hill) 長大，父母是移民，他是九名子女中的一個。

他年輕時爭取保存國際區的低收入住宅和提供老人及貧民的服務。

他在菲律賓冒生命危險為民主而戰，並改革了一個曾經剝削他的朋友和家人的腐敗的罐頭工廠工人工會。

大衛會以這種精神和卅年的經驗，來使政府運作，重振市議會的正直和可信度，因為本議會受了一些令人尷尬的事件和醜聞的騷擾。

大衛·黛拉 有經驗可使西雅圖向前行

大衛對海蒂·威爾斯 (Heidi Wills) 管理市電力局的能力感到失望。由於她的管理不善，使電費提高了 58%，並造成十七億元的債。

大衛能運用以下政策來使電力局的財務更妥善：

- 聘請一位有管理公共水電的總監。
- 加強市議會對電力局的監督。
- 裁減對外在顧問的合約。
- 鼓勵市民節約用電。
- 重新協議價錢過高的電力合約。

「大衛不需要重新學習市政，他一上任可以馬上有政績。西雅圖市民已忍受夠了海

蒂·威爾斯令人尷尬的缺乏經驗。」西雅圖時報對大衛加以贊助。(8/25/03)

大衛曾擔任市長萊斯政府中的副參謀長，他協助當時的市政府經歷了一個經濟蕭條時間，並挽救了海洋業的 2,000 份工作。

他會運用以下政策來改進我們的經濟：

- 支持各鄰里的小型企業。
- 促進能維持家庭的工作機會。
- 爭取各鄰里內的平價住宅。
- 促進商界和政府間的合作，以鼓勵僱員遷居至西雅圖，或留位其間。
- 促進各鄰里的安全。

大衛了解我們的社會服務經費非常短缺，因為他擔任「聯合基金會」的社區事務主任，曾撥款一百八十萬元資助本市有需求的市民。

大衛·黛拉獲得市聯盟所給予的最高評語。

改進市議會 投大衛·黛拉一票

贊助者包括：西雅圖時報、西雅圖週報、西雅圖傳媒報、景郡民主黨員、第 11, 34, 37, 46 區民主黨員、前市長 Norm Rice, 州參議員 Ed Murray, Eileen Cody, Velma Veloria, Eric Pettigrew, Sharon Tomiko Santos, Phyllis Kenney; 景郡議員 Larry Gossett; 前市議員 Martha Choe, Dolores Sibonga。

西雅圖市(Seattle)市議會第九席位



**吉姆
唐普頓
Jim
COMPTON**

F. O. Box 21 208
Seattle, WA 98111-3208
電話：(206) 353-5173
電郵：jimcompton2003@yahoo.com

吉姆·康普頓仍然繼續肩負艱鉅的任務。作為一個NBC的新聞工作者，和擔任King-TV的Compton特輯主持十年，他慣於提出尖銳問題，也得到確實的答案。在市議會堂上，他也是一貫作風。

·吉姆·康普頓帶領市議會對世界經貿組織騷亂作出調查。調查結果中肯、全面而精確，並使西雅圖重新改變公眾安全程序。

·吉姆·康普頓的領導才能導致對城市緊急應變準備的漏洞進行大規模檢討，因而產生防火設備徵稅來設立緊急供應儲備，建立新的緊急操作中心，消防船和重建舊消防設施。

·吉姆·康普頓使到經濟發展成為市議會的首要工作。他負責主理的南聯邦湖發展計劃，目標可為西雅圖帶來一萬個新的就業機會。

·在遴選新的警察總長和消防總長過程中，吉姆·康普頓的領導才能帶來一流素質的新經理加入這些部門。

·吉姆·康普頓在調查西雅圖市電燈公司成本超支十七億元的個案上不願作出妥協，並且對這公司進行審計，結果使到公司營運得到穩定下來。

·吉姆·康普頓努力不懈的服務於勞

僱領導委員會，增進城市和其僱員之間的溝通和了解。

這是有關問責和保證納稅人的稅款用得其所。要求對城市所有計劃項目來作成本效益分析的最佳方法。這個策略必須實施在財政預算、環保新議案和社會服務方面。他們有沒有落實他們的承諾？

在常見的混亂、粗魯的公共事務過程中，吉姆·康普頓是一個能保持禮貌的榜樣。他尊重公眾，也對反對者寬宏大量。他獲得的贊助反映他得到廣大支持。由商業團體組織ALKI基金會至景郡勞工議會，個人贊助者包括共和黨Norm Maleng和景郡議會議員Rob McKenna和其他民主黨員。

吉姆·康普頓也得到四個警察和消防工會的贊助。

康普頓先生說：「如果我對下屆市議會會有希望，那就是我們開始對經濟的期望和整體西雅圖的生命力有較一致的看法。尤其是當我們現在正開始擺脫經濟衰退，我會將團隊合作定為目標，大環境作焦點和使我們日常工作與我們家庭生活的需要更加協調。每個人都應該得到他們向西雅圖市所購買的服務更多的保證。」



**約翰E
曼寧
John E.
MANNING**

F. O. Box 28106
Seattle, WA 98118
電話：(206) 760-7700
電郵：john.e.manning@att.net
網絡地址：www.johnmanning.org

我致力於使我們的市議會更符合常理，我會以熱情和毅力來改善市務，會為我們美好的城市重新為市民尊重。

我會跟州議會合作，來改善目前的稅制，我們目前的稅制太落伍，傷害到中產階級和小型企業。我們應提供一套合理、實際的課稅計劃，使其最終能為我們的子女創造一個健全的經濟未來。

我會致力於設立一條法規，使小型企業在開業最初三年內免付「營業和職業稅」。如此，則能協助商家成為本市市內具活力、發展力的一部份。

華盛頓州的青少年的畢業率為66%。在西雅圖這個比例更低。我會致力於跟校董會合作，找出辦法來提高學生畢業率，並提供學生各種職業訓練機會。

西雅圖一度曾是全美最適合住家之地，而現在排名第155。要適合住家、出入方便、有機會、生活負擔得起，這些都源自好的政府。

本市到了應該恢復生機的時候了。真正的復生是在改變之後才能達到的。民眾對市府的信任已經被破壞了，必須代之以恢復民眾對議會的信心。

曼寧... 要建設一個有遠見、經驗、忠

誠、知識和領導力的都市。

我們共同努力，就能把西雅圖建設為全美人民最喜愛的城市。

謝謝各位的支持和投票。

西雅圖市憲章修正案第五條 分區選舉市議員



西雅圖市提議 市憲章修正案第五條 選舉市議員

西雅圖市提議市憲章修正案第五條乃有關西雅圖市九名市議員的選舉方式。

本提案如經通過，則本市憲章修正案將取代目前由全市普遍選舉出市議員的制度，代以一個分區選舉議員的制度。新制度由2005年開始實施。各區的選民可由自己所居住的區選舉出一位市議員，而非由全市普遍選出九名市議員。競選市議會的候選人以及當選的市議員均須按規定住在他（她）們所代表的區內。一個「西雅圖劃區委員會」將負責劃出九個市議會區的範圍。

這條市憲章修正案是否可加以通過？

是 _____
否 _____

提案說明

所提議的西雅圖市憲章修正案撮要一

所提議的第五號市憲章修正案將改變西雅圖選舉其九名市議員的方式。由目前「全市選出」的制度改為「分區選出」的制度。

現行法律如下：

西雅圖市議會的九名議員目前是由全市市民（不分區）選出。此即候選人和議員可在全市任何地區居住，而且西雅圖全市的所有登記選民選出全部九名議員。

如市憲章修正案經通過，其影響如下—

如這條提議修正市憲章的提案被採納，則選民只可以投票給一位代表其所居住的選舉區的議會席位的候選人。每個選舉區只能由一名被選出的議員來代表，這名議員必須在登記宣佈競選之前90天內住在這個選舉區，而且在其任期內亦須住在該區。

如改為分區選舉議員制，則市議會全體九個席位必須在2005年來分區選舉。今年2003年11月所選出的五名市議員，其任期只有兩年，到2005年屆滿。其它四名議員的任期到了2005年底即屆滿，故他們的狀況不變。

在2005年所選出的九名市議員，須在2006年1月就職。到了2006年1月10日，本市議會以抽籤方式決定那五個議會席位有頭一次的四年任期，那四個議會席位有頭一次的二年任期。之後，所有九個議會席位均每四年加以輪流換人。

市議會和市長將各指派兩名成員加入劃區委員會，之後這四位委員再選出第五位委員。劃區委員會將劃定九個議會區的範圍，在2005年的選舉時開始實施。在劃定各區範圍時，委員會將遵守聯邦和州憲法所規定的一人一票的原則，所劃出的各選舉區人口數目大致同等。到了2010年聯邦政府舉行人口普查後以後的每十年，一個新的劃區委員會會調整選舉區的範圍，如果人口有改變的話。

贊成意見

我們目前的制度已經不實用了。

上次是什麼時候有位市議員上你家門來要求你支持他（她）？議員不來請你支持，因為他們不需要你支持。

最近的一些引人緋議的事（脫衣舞場事件和違反道德的事件），顯示我們的市議員太容易忘記民眾的利益，而去迎合特殊利益份子。

我們需要改變。我們要把本市聯合起來，使我們的民選官更加對社區負責，比較不受捐巨款助選金的人的影響。

西雅圖跟其它多半大都市不一樣，因本市保留了一套落伍的系統，這套系統自1910年開始實施至今，由「全市」共同選出所有九名市議員。市議員必須到全市各地去競選。本市超過550,000人口，助選金需要\$200,000以上。這種競選著重在募款、追逐可捐巨款的人，往往助選金的來源很可疑。任期屆滿的議員須募集大筆競選的「戰鬥經費」來嚇跑挑戰者。他們不去注重本市所面臨的問題。

由公開資料顯示，市中心的公司行號和東區所謂的助選金比西雅圖其它所有社區總共所捐的助選金都多。這種選舉制度無法代表西雅圖多元化和特殊的鄰里的需要。這些鄰里是使得本市獨特的因素。

如改革選舉制，則每名市議員均須住在九個「選舉區」中的一個，每區約有58,000人口，跟我們現有的社區雷同。我們會有自己的議員代表住在自己的鄰里內，可以為我們所接觸、反映我們的意見，對我們負責。我們會知道能打電

續下頁

西雅圖市憲章修正案第五條 分區選舉市議員



話給市政府的什麼人，他們也會回我們的電話。更重要的是，根據過去的經驗，如候選人沿門挨戶去競選，在社區會議和社區活動中會見選民，這樣他們每次都能打敗特殊利益份子—這種現象只有在「社區大小」的選舉區中可能發生，而在「全市性」的選舉中不會發生。

其它已採用「選舉區」制度的都市，它們的經驗顯示，由各社區各自選出的議員間會更加合作，以達到他們共同的目標。

我們的各社區都會各自有為其爭取福利者。請想像一下... 這種代表制的政府正是我們建國之父所預見的。

簽名人：參議員 Jeanne Kohl Welles, 參議員 Erik Poulsen, 參議員 Ed Murray, 法官 Norm Maleng, Jay Saucedo, Rick Sawyer

背書者：法官 Larry Gooset, 法官 Dow Constantine, 法官 Dwight Pelz, 眾議員 Helen Sommers, 眾議員 Sharon Tomiko Santos, 參議員 Margarita Prentice, 眾議員 Velma Veloria, 前州長 Mike Lowry, 法官 Nick Licate, 眾議員 Joe McDermott, Bruce Bentley, Phil Bereano, Alice Woldt, Kirk Robbins, Knoll Lowney, Roberto Maestas, YES for Seattle, ACORN, HERE Local 8, SEIU Local 6

反駁反對意見

反對分區選舉議員制的人不過是要混淆事實罷了。請勿信其言。分區選舉議員只是像代表制的民主制度一樣簡單，在其它形式的政府都採用這種制度。全美幾乎所有大都市都成功的採用這種制度。

西雅圖在過去10年內，只有一位任期屆滿的議員未當選連任。也就是有45人曾嘗試擊敗在任者，而只有一人被擊敗。我們目前的制度對在任競選連任者有利，也對支持他們的特殊利益份子有利。結果是西雅圖市議會每天都發生醜聞事件。

如果各位相信分區競選會導致分歧的話，請看看本州其它議會吧。難道您想郡議會和州議會無法為全郡和全州的利益著想嗎？目前本市是分歧的，因為特殊利益份子勢力太大了。讓我們團結全西雅圖，為我們的市議會創造出更多的責任性吧！

為改革而投票！

意見撰寫人：
Seattle Districts Now
2518 S. Brandon Court
Seattle, WA 98108
電話：(206) 723-3045
電郵：seattledistrictsnow@yahoo.com
網絡地址：www.seattledistrictsnow.com

續下頁

西雅圖市憲章修正案第五條 分區選舉市議員



反駁贊成意見

分區選舉市議員減少議會反映民意的力量

所有九名市議員都可以針對有關各位的法律投票。然而如分區選舉市議員，則各位選民只能夠投票給(或反對)一位市議員。如果各位有一位議員不聽你的意見，那麼別期望其它八名議員會聽你的意見。

分區選舉市議員會造成分歧的政治

如實施分區選舉市議員的制度，則每位議員都覺得自己必須為所代表的區帶來好處，而非為全市整體的利益著想。交通、水電、公共治安和民權等問題，是有關全市的問題，不能從分區選出的議員來狹窄觀點來處理。這種議員每個人只考慮到全市一小部份的問題。

分區選舉市議員減少選民的選擇性

各位選民不僅只可能投票給一名市議員，而且這種競選方式可能根本不具競爭性。今年的市議員競選非常激烈，比起景郡那議員的競選激烈得多。事實上，代表西雅圖的四名郡議員今年競選連任，其中兩名根本無對手。

此外，分區選舉市議員使各位無法投票給你所選擇的議員，除非你所中意的議員正巧住在你所住的區內。

如實行這個制度，市長和市議會所選出的五名成員的組織，會把全市加以劃區，選舉區的地圖往往在競選開始之前就決定了選舉的結果如何。在這個程序下，有一個劃區法，名之為“gerrymandering”即在選民選舉自己所中意的官員之前，政客們就可以先選擇選民。

各位勿放棄自己的投票權力。

請投票反對第五條市憲章修改案。

反駁贊成意見

西雅圖市議會所考慮的事務多半是對全市都重要的，因而需要一全市性的解決方案。各位鄰里內所發生的事對我們全體市民都相關。

全市各鄰里協會和聯合全市的聯盟會均參與各種公共事務，這些組織是本市不可或缺的力量。

分區選舉議員是無法改變競選的募款方式的，因為允許的捐款數額和什麼人可以捐款還是保持不變。

這次大選中，各位可以投票給五位市議員，而如果是分區選舉的話，各位只能投票給一位。分區選舉會限制你們的選舉性和影響力。

西雅圖時報、第43、46區的綠黨，及「同等份代表權之市民」組織，均為反對修憲案第5條的幾個機構。

請跟我們一同投票**反對**修憲案第五條。

意見撰寫人：西雅圖婦女選民聯盟
大西雅圖商會
Neighbors Against Gerrymandering

意見撰寫人：
Neighbors Against Gerrymandering
(Brent White, Jody Haug, Janet Anderson, Herm Ross, Marjorie Rhodes 等。)
電話：(206) 285-2460
電郵：NeighborsAgainstGerrymandering@yahoogroups.com
網絡地址：www.yahoogroups.com/group/NeighborsAgainstGerrymandering

西雅圖第一號提案 消防設備及緊急救護徵稅超出限額提案



西雅圖第一號提案 消防設備及緊急救護提案

西雅圖第一號提案乃有關一項徵稅案，以提供經費資助建造消防站和其它緊急救護設備。

如本提案通過，則授權西雅圖將消防站重建、翻新、擴大、裝置設備，或鞏固防震，並建造新的緊急救護和訓練樓，以及購置和翻新消防船。本提案將法規 RCW 84.55 對正規房地產所規定的限度加以提高，准許在九年期限內，課徵共 \$167,200,000 的額外房地產稅(本提案根據法規第 1 2 1 2 3 0 條之規定)。至多 \$25,000,000 將在 2004 年課徵。2004 年正規房地產稅率的限度將為每 \$1,000 房產估值課徵 \$3.71，其中包括約 \$0.31 的額外稅收。

是否這項有關提高房地產徵稅限度的提案應加以通過？

贊成徵稅案
反對徵稅案

市檢察官說明

1. 提案內容

本提案要求西雅圖選民授權市府徵收額外的正規房地產稅，共徵收九年(2004年至2012年)，總共稅額為\$167,200,000，以提供消防、保安，及其它緊急救護設備之用。法規第121230條通過本提案，在本選民手冊刊登全文。

第一號提案所通過的經費將用在以下四大類用途中：(1)鄰里內的消防站；(2)輔助設備；(3)緊急準備；(4)海事。

- 鄰里消防站類包括：停放或停泊消防或緊急服務之車輛、船隻或其它用具之建築，及有關之設備，以適應消防員和其它緊急服務人員之需要。第一號提案所額外課徵的稅款，至多\$106,620,000將用在此類中。

- 輔助設備類包括：供運作、訓練和其它行政及管理性活動所使用的設備。本類亦包括發行公債和期票的費用(如有的話)。第一號提案所額外課徵的稅款，至多\$30,258,000將用在此類中。

- 緊急準備類包括：為減少或降低災害的危險性，或增進在緊急救護所做的改進工程，例如鞏固消防栓和其它消防供水之設備、改良緊急救護所的供電、設立一所新的緊急救護中心、儲備緊急救護用品等。第

一號提案所額外課徵的稅款至多\$18,698,000將用在此類中。

- 海事類包括：購買、建造，或修復消防船或其它緊急救護的船隻。第一號提案所額外課徵的稅款至多\$11,624,000將用在此類中。

在全部的\$167,200,000額外稅款中，分配給各類的款項如要提高，則須先開市民聽證會，並考慮市長或一個六名成員所組成之「消防設備監督委員會」所提出的任何建議，之後，由市議會三分之二票數通過。該監督委員會將有權針對特定的計劃提供政策性的方向以及技術顧問，並針對這筆額外稅款的支出和分配提出指導。

在各類中，額外稅款所支付的特定計劃以及每項工程預計經費，均列在法規第121230條的附件A中。額外稅款用在每項計劃的款數不得超過法規中所列款額的10%，除非市議會經過民眾聽證會，並以法規來通過超額的支出。在第一號提案所課徵的額外稅款之外的經費，也可用來資助法規第121230條附件A中所列的各項計劃。

如要用第一號提案所徵的額外稅款來資助其它計劃，則必須由市議會先開民眾聽證會，並考慮市長和監督委員會的建議後，經議會三分之二票數通過，才可實施。如要取消由額外稅款所資助的任何計劃，亦須由市議會先開民眾聽證會，並考慮市長和監督委員會的建議後，由議會三分之二票數通過一條法規，來決定此項計劃確屬不實際，不應加以完成。

每年的議會將收到有關支出的報告，以及一份提議的支出計劃。市府會指定某些設備，令其符合「美國綠色環保建築協會」所訂定的「能源及環保設計領導者」(“LEED”)之環保銀色標準，此乃視撥款的可能性而定。

2. 現行法律如下

西雅圖的正規房地產稅一般侷限於一定數額，其計算方法是一個「限制因素」(目前為101%)乘以過去三年內所課徵的最高稅額，再加上全市的新建築、房地產所做的改進，以及州府所估計的房產價值之增長。這個限額亦稱「徵稅限額」(“levy lid”)，這個限額可以在選民針對這條提案以多數票通過後，加以提高。這條提案可以指定某種特定目的或限定某段時期，或兩者均加以限定。

續下頁

西雅圖第一號提案 消防設備及緊急救護徵稅超出限額提案



除了以上的徵稅限額外，州法一般限制市的正規房地產稅不得超過每\$1,000 估值徵收\$3.60。「額外」徵稅必須有60% 票數通過，但這種「額外」徵稅並不抵觸前述的「徵稅限額」(“levy lid”)。其它某些選民所通過的稅，包括根據法律 RCW84.52.105 條用來資助平價住宅，或資助緊急醫療服務的稅，均免於遵守\$3.60的限制。在2002年，西雅圖選民通過了一項平價住宅徵稅案，其中規定2004年每\$1,000 徵收\$0.11，這項徵稅法也屬例外。如第一號提案為選民通過，則2004年之正規房地產稅率的限制為每\$1,000 徵收\$3.71。

3. 該提案如經通過，其影響如下

如提案第一號經通過，西雅圖市府可被授權徵收\$167,200,000，用來支付法規第1 21 230條中所列舉之消防、保安、和緊急救護設備。這些額外的房地產稅可以從2004年開始連續徵收九年。2004年可徵收之限額為\$25,000,000。如在2004年要徵收到\$25,000,000，則需要徵收額外房地產稅，約每\$1,000 房產估值之\$0.31。

通過本提案後，市府於2004年所能徵收的最高房地產稅率就是：徵收符合之「徵稅限額」(“levy lid”)之內數額所需要的稅率，再加上\$25,000,000 用來資助消防、保安及其它緊急救護設備，但不超過房屋估值每\$1,000 之\$3.71。在2004年之後的年間，該提案所授權可以徵收的每\$1,000 房屋估值數額，以及總最高稅率，每年會根據市內所有可以課稅之房地產估值之改變而有所變動。

市府可被批准(必須遵從法律的限制)發行債券和期票，用本提案所通過的稅款來償還全部或部份，並用這些稅款來支付債券和期票的費用。

第一號提案到期後，市府的正規房地產稅就將再度以「徵稅限額」(“levy lid”)加以限制，恢復到第一號提案來通過之前的狀況，即每千元之\$3.60，除了前述由選民所通過的例外。

贊成意見

保護西雅圖的各鄰里—請投票贊成第一號提案

西雅圖對災難的救護準備不充份。我們鄰里內的消防均無儲藏現代化的救護設備，而且容易受地震之害。我們也缺乏資源來快速反應湖邊和水邊救火的呼求。我們所依賴的緊急指揮中心已經落伍，不太可能承當一次大地震。

第一號提案：新的消防站、一艘新消防船

第一號提案能適應急需的消防和緊急服務的需要，為我們的未來準備。

各位如投贊成票，則可做到：

- 將33所鄰里消防站中的32所加以現代化、整修，或完全重造。所有的消防站都將符合防震標準—如此則能保護我們的消防員和鄰里。
- 購置一艘新消防船供Elliot灣使用，並翻修現有的一條消防船「西雅圖酋長號」，使之固定由Lake Union 使用。
- 建造設備做緊急之用及一座緊急指揮中心。
- 建造訓練設備供消防員用。

消防員和緊急救護人員均贊助第一號提案

我們的消防員和緊急救護人員是我們對任何緊急事件的第一線救護人員。然而，除非我們投資在消防站、消防船，及其它設備上，否則就無法有能力快速反應。

過去卅年來，向消防局緊急呼求的電話已增加了900%，然而我們沒有增建一所消防站。

事實上，西雅圖半數以上的消防站均是在1918年至1954年建造的，其中只有一所符合防震標準。

我們的消防員和救護人員均有準備，也有良好的訓練。就看我們是否能保證這些緊急救護人員能在有需要的時候及時趕到。

第一號提案：改善西雅圖的每個鄰里

第一號提案投資在我們最需要的公共保安設備上：我們的鄰里和水邊。

續下頁

西雅圖第一號提案 消防設備及緊急救護徵稅超出限額提案



任何時候投資在公共保安上都是合時－所有鄰里在緊急時刻都會受惠。

投資在公共保安上：請投票贊成第一號提案

這條徵稅案所課徵的每塊錢都直接用來建造或整修我們鄰里的消防站、投資在消防船，和改善我們反應緊急事件的能力上。

九年的課稅將使西雅圖房產所有戶每戶每個月多付\$6－比看一場電影的錢還少，但能給大家安心和更加安全的鄰里。

使緊急救護人員有必要的工具和設備來保護我們是非常重要的。讓我們來使我們的社區更加安全吧。

請投票贊成第一號提案。

意見撰寫人：

市長 Greg Nickels
Paul Atwater- 消防員工會第 27 分部會長
Patti Mann- 資深緊急救護員
Will H. Parry- 普捷灣退休美國人聯盟

PO BOX 9921
Seattle, WA 98109
電話：(206) 285-1456

反駁贊成意見：

反對意見：

反駁贊成意見：

未提呈